

Список литературы

1. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Архангельская Н.Н., Кудрявцева О.М. Информационно-коммуникационные технологии в организации самостоятельной работы по иностранному языку студентов неязыковых профилей подготовки // Вопросы педагогики. – 2019. – № 4-1. – С. 23-26.
3. Ленская Н.А. Новые модели и лингвообразовательные технологии в обучении иностранному языку в вузе. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novye-modeli-i-lingvoobrazovatelnye-tehnologii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-v-vuze/viewer> (дата обращения: 05.03.2022).
4. <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>
5. <https://learnenglish.britishcouncil.org/general-english/audio-series/podcasts>
6. <https://americanenglish.state.gov/node/1374>
7. <https://slowgerman.com>
8. <https://www.easygerman.org/podcast>

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ ИГР ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКА ПИСЬМА НА УРОКЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Д. Луиз

Университет Ибн Туфайль (Марокко, г. Кенитра)

О.Б. Симакова

Пензенский государственный университет (Россия, г. Пенза)

Аннотация. Письмо создаёт серьёзные проблемы для учащихся в эпоху, когда цифровые технологии вторглись во все сферы жизни, включая образование. Составление письменного высказывания – реальная трудность, которую необходимо преодолеть на уроках французского языка, как учителям, так и обучающимся. Первые ищут инструменты, советы, приёмы, чтобы мотивировать учащихся и вызвать у них желание писать, вторые сталкиваются с реальными проблемами при создании письменных текстов и нередко испытывают страх белого листа.

Ключевые слова: творческое письмо, языковые игры, дидактика, литературные ограничения, мотивация.

LANGUAGE GAMES AT THE SERVICE OF WRITING PRODUCTION IN A FRENCH CLASS

D. Louiz

Ibn Tofail University (Morocco, Kenitra)

O.B. Simakova

Penza State University (Russia, Penza)

Abstract. Writing poses serious problems for learners in the era when digital technologies have invaded all areas of life, including education. Teachers and learners are confronted with writing considered as a real difficulty to overcome in a French class. The former are looking for tools, tips, techniques to motivate students and make them want to write, the latter encounter real problems when producing writing, others have a phobia of a blank page.

Keywords: creative writing, language games, didactics, literary constraints, motivation.

Под письмом принято понимать процесс создания письменного текста, к письму часто прибегают для передачи своих мыслей и идей, мы пишем, чтобы выразить чувство или поделиться секретами. Писать можно и играя словами ради собственного удовольствия. Как говорит Кристиан Бобин: «Письмо, это сердце, которое взрывается в тишине», по словам Франсуа Байру «Письменный текст не есть простая передача мысли, а отражение её развития: мысль рождается в тот момент, когда она перекладывается на бумагу» [6].

В сегодняшних реалиях, когда информационные технологии вторглись во все сферы жизни, включая образование, обучение письму, как никогда ранее, создаёт проблемы обучающимся. Необходимость составления письменного высказывания вызывает у них реальные сложности, преодолеть которые на уроках французского языка как иностранного необходимо совместными усилиями учителей и учеников. В то время как первые находятся в поиске инструментов, способов и техник мотивации обучающихся, стремятся вызвать у них желание писать, вторые преодолевают трудности в момент создания письменного текста, либо испытывают страх белого листа, не зная, ни с чего, ни как начать письменное изложение.

В связи с этим возникает множество вопросов:

– Имеют ли сегодняшние учащиеся навык создания письменного высказывания?

– Действительно ли процесс письма тесно связан с чтением?

– Какое влияние на качество письменной речи сегодняшней молодёжи оказало засилье информационно-коммуникативных технологий?

Именно на эти вопросы мы постараемся дать некоторые ответы, опираясь на результаты экспериментальных исследований, которые мы проводили параллельно в студенческих аудиториях Марокко и России.

Мы выдвигаем следующие гипотезы:

– включение игры в учебный процесс должно помочь студентам в развитии навыка письма;

– игра способна мотивировать учащихся побороть страх белого листа;

– введение методических приёмов по развитию навыков письма может оказаться хорошим инструментом, необходимым преподавателям для развития навыков письменной речи у обучающихся;

– письмо с литературными ограничениями будет способствовать большей мотивации учащихся в создании письменных высказываний.

Для подтверждения наших гипотез для учащихся был разработан мастер-класс по развитию навыков письменной речи с целью:

– сформировать и закрепить интерес к письму;

– приобрести лёгкость и удовольствие при написании текста;

– перейти от игр по развитию навыков письма к сочинению текстов.

Мастер-класс, предложенный студентам, изучающим французский язык как иностранный, представляет собой мероприятие, в рамках которого они встречаются, обмениваются мнениями, и где у каждого есть время побыть на-

едине с собой, продумывая выполнение заданий. Целевая аудитория подобных мастер-классов – учащиеся средней школы и университета в возрасте 15-20 лет [1-4].

Мастер-класс не только способствует реализации основной цели: вселить уверенность в учащихся в момент создания письменного высказывания, но и даёт возможность насладиться языковыми играми.

В этой статье мы опираемся на фундаментальные принципы группы УЛИПО, которая предусматривает производство неограниченного количества слов, фраз, абзацев, текстов для достижения необходимых целей. УЛИПО [7; 8] означает: Цех по созданию потенциальной литературы (**Ouvroir de littérature potancielle** – Oulipo). Литература улипистов – это литература ограничений. Автор-улипист сам создаёт лабиринт, из которого он сам себе предлагает выбраться.

Что это за лабиринт? Лабиринт слов, звуков, фраз, абзацев, глав, книг, библиотек, прозы, поэзии и всего, что с этим связано....

Говоря о литературе ограничений, мы не можем не упомянуть Жоржа Перека и его эксперименты с различными формальными ограничениями [5]. Так, роман-липограмма *Disparition* (1969) «Исчезание» написан автором без использования самой часто встречающейся гласной буквы французского языка, буквы «е» (в русском переводе отсутствует буква «о»), напротив, в книге «Переведение» *Revenentes* (1972) используется только одна гласная «е». У Жоржа Перека мы наблюдаем игру, поиск личностной идентичности, страх небытия.

После первого же занятия в рамках нашего мастер-класса стало очевидно, что для большинства учащихся основная его задача – создание письменного текста – вызывает чувство неуверенности, а порой и страх. Поэтому мы поместили учащихся в ситуацию игры и позволили им дать волю воображению. Каждое занятие длилось два часа. Система предлагаемых упражнений строилась по принципу от простого к сложному. Основная цель каждого задания первого цикла заключалась в попытке вызвать у учащегося желание писать и, особенно, пробудить его любопытство. На следующем этапе осуществлялись чтение и прослушивание созданных письменных высказываний, а также обмен мнениями, который позволял продумать задания для следующего занятия.

Во второй части статьи мы представим задания нашего мастер-класса и инструкции по их выполнению. В качестве примеров мы приводим реальные ответы наших учащихся, полученные в ходе мастер-класса. Особое внимание при выполнении этих заданий направлено на то, чтобы пробудить интерес к игре.

Задание 1: «Сколько слов»

Инструкция: найдите все слова, которые можно образовать из букв одного слова, начиная с самых коротких слов и заканчивая самыми длинными.

Пример:

- Maison: ma – mi – os – sa – si – mai – mon – nos – mains – soins, etc.

Задание 2: «Поменяй букву в слове»

Инструкция: Напишите под предложенным словом новое слово, изменив всего одну букву.

Пример:

- Sors
- Sous
- Soisetc....

Задание 3: «Анаграммы»

Инструкция: Составьте анаграмму из предложенного слова: переставьте буквы исходного слова так, чтобы получилось новое слово.

Пример:

- Crime – merci
- Chine – niche
- sapins – rains
- Audace – cadeau
- Sanglier – signaler

Задание 4: «Фразы-анаграммы»

Инструкция: Составьте фразу, включающую пару слов-анаграмм из предыдущего задания.

Пример:

- Mon **amie aime** jouer.
- Il a fait une **magie** par une **image**.
- Un **ange nage** dans les nuages.
- Il se sentait mal à l'**aise** en **Asie**.
- A cause de ses **tresses**, elle**stresse**.

Задание 5: «Акrostих»

Инструкция: Напишите поэму, так, чтобы начальные буквы каждой строки складывались в ваше имя или фамилию.

Пример:

D comme danse
A comme amour
V comme vent
I comme ivresse
D comme douceur

Задание 6: «Односложные слова»

Инструкция: Напишите фразу, которая включала бы только односложные (моносиллабические) слова:

Пример:

- Mon chat dort sur mon lit.
- Ce chat noir joue tout seul.
- Jean va chez lui tout seul .

Задание 7: «Один, два, три слога»

Инструкция: Напишите простую фразу, в которой первое слово состоит из одного слога, второе из двух, третье – из трёх, четвертое снова из одного и так далее.

Пример:

1 2 3 1 2 3 1 2 3
Sa trousse contenait un stylo orange, des crayons colorés

1 2 3 1 2 3 1 2 3
Le joli papillon se posa calmement sur cette tulipe

Задание 8: «Какая особенность у этой фразы?»

Инструкция: Посмотрите на написанную на доске фразу: «**Cet été la mode sera légère**», и назовите её все особенности. (Преподаватель должен принять и рассмотреть все ответы).

Пример ответа: В словах этой фразы наблюдается чередование букв: согласная / гласная / согласная / гласная и т.д.

Задание 9: «Чередование гласных и согласных»

Инструкция: Напишите фразу, в которой согласная сменялась бы гласной, а гласная согласной.

Пример:

- Il met une cape.
- Je me lève tôt
- Le bébé refuse le biberon

Задание 10: «Слова, содержащие 5 гласных»

Инструкция: Найдите максимально возможное количество слов, включающих в свой состав по пять гласных.

Пример: foutaise, oiseau, boileau, etc.

Задание 11: «Текст или фраза с компонентами в алфавитном порядке»

Инструкция: Напишите текст или фразу, в которых слова будут расположены в алфавитном порядке.

Пример:

- Avec Benjamin, Ça Devient Éprouvante.
- Aujourd'hui, Badr Connaît Des Enfants Formidables.

Задание 12: «Липограмма»

Инструкция: Напишите фразу или текст, не используя букву «е»

Пример:

- Vrai, un sac blanc sur un banc marron fait l'illustration d'un bouquin fort.
- Un hibou a bâti son nid dans un palais lointain.
- Un jour il a fait un joli portrait d'un animal dans un zoo.
- Où as-tu mis ton stylo?

Задание 13: «Инкрустированные слова»

Инструкция: Составьте фразу так, чтобы при её чтении слоги, стоящих друг за другом слов образовывали новое слово определённой тематики. Например, имя.

Пример:

- Mon **ami ne** sait rien faire. = Amine.
- Elle **m'a ri** au nez. Lamaye. = Marie.
- Elle **rit, ta** sœur. = Rita.
- **S'il vit** ici, il sera malade. = Sylvie.
- Un romancier est plus doué pour l'écrit que pour **l'oral**. = Loral.

В заключении мы хотим отметить, что основной задачей нашего ателье было привить учащимся вкус к оформлению письменных высказываний, вызвать у них желание создавать тексты. Вспоминая высказывание Поля Валери «Проза – это марш, поэзия – танец», мы торжественно пригласили учащихся потанцевать в ритме стихов и рифм.

Не стесняйтесь и вы «танцевать» со стихами вместе с вашими учениками! Они будут благодарны вам за это на протяжении всей жизни.

Список литературы

1. Activités ludiques de l'écrit. – URL: <https://fr.slideshare.net/louizdriss/animation-dun-atelier-dcriture>
2. Activités ludiques de l'écrit URL: <https://lewebpedagogique.com/ibnzaidoun/page/9/>
3. Louiz D. Des espoirs en spirale, Impression rapide, Kénitra, 2011. – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/oulipiens/o> (дата обращения 30.08.2021).
4. Louiz D. Le journal scolaire. – 2009. – URL: <https://en.calameo.com/books/0004600697302590cf915>
5. Perec G., Oulipo, Volume 23. Paris, 1984. – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/Oulipiens/O>
6. Philosophie Magazine, № 57, mars 2012.
7. Queneau R. Oulipo, Volume 4. – Paris, 1978. – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/Oulipiens/O>
8. Qu'est-ce que l'Oulipo? – URL: <https://www.ouliipo.net/fr/oulipiens/o> (дата обращения 30.08.2021).

ОНЛАЙН-ИГРА КАК ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕРАКТИВНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

О.В. Новикова

Российский государственный гуманитарный университет
(Россия, г. Москва)

***Аннотация.** Статья посвящена изучению возможностей применения онлайн-игры как интерактивной технологии повышения качества преподавания английского языка в вузе. Подчеркивается необходимость тщательного отбора инструментов и методов организации образовательного процесса для усиления мотивации студентов. Автор рассматривает сущность использования онлайн-игр как инструмента интерактивизации занятий. В статье аргументируется актуальность игрового метода изучения английского языка, определяется практическая значимость популярных онлайн-игр в практике обучения английскому языку. Делается вывод о важности расширения учебной деятельности при помощи интеграции в педагогический комплекс разнообразных интерактивных технологий.*

***Ключевые слова:** английский язык, интеракция, онлайн-игра, мотивация, игровые методы обучения в высшей школе.*